

CUMULIX

KELVIN



BRUGERVEJLEDNING  
BRUKSANVISNING  
BRUKERHÅNDBOK

Inspired by life

Life & Mobility



## Indhold

Forord	4
Produktbeskrivelse	5
Ekstraudstyr	6
Tekniske specifikationer	7
Sikkerhedsinstruktioner	10
Indstillinger og justeringer	13
Brug	17
Transport og opbevaring	19
Vedligeholdelse	20
Tekniske problemer	21
Garanti	23
Brugte kørestole/miljø	24



## Forord

## Produktbeskrivelse

Cumulix Kelvin Classic er en komfortkørestol, der er specielt designet til permanente kørestolsbrugere, der har brug for en kørestol med maksimal komfort. Cumulix giver altid plejepersonalet en skræddersyet personlig løsning, uanset den passive brugers vægt, kropsdimensioner og helbredstilstand.

Cumulix-kørestolen har to gasfjedre, som giver kørestolen et stabilt, komfortabelt tiltende stel, der udover et stort tiltområde er let at betjene med eller uden en bruger. Ryglænets vinkel er justerbar.

Om Cumulix Kelvin Classic:

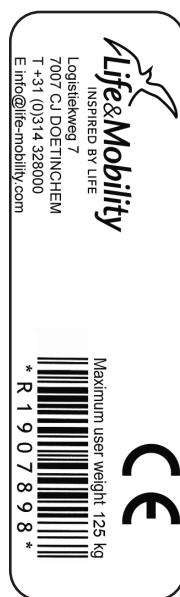
- Fås i 3 breddestørrelser.
- Velegnet til både indendørs og udendørs brug.
- Maksimal brugervægt er 125 kg. Dette er angivet på CE-mærkatet (X).
- Overholder de europæiske kørestolsstandarder EN12182 & EN12183.

Cumulix overholder derfor den obligatoriske europæiske FORORDNING (EU) 2017/745 for medicinsk udstyr.



### Vigtigt:

- Læs denne vejledning omhyggeligt, inden du bruger Cumulix for første gang.
- Ekstraudstyret til Kelvin-sædeelementerne er beskrevet i manualen til Kelvin-specifikke sædeelementer.
- Afsnit i dette dokument, der er relevante for din sikkerhed, er markeret med et sikkerhedssymbol.



CE-mærkat



Produktbeskrivelse

### Kontrol af kørestolen ved levering

Inden du begynder at bruge den leverede kørestol, skal du kontrollere, at den stemmer overens med produktbeskrivelsen nedenfor. Hvis du bemærker skader forårsaget under transporten, bedes du informere din forhandler. Life & Mobility er sikker på, at Cumulix vil leve op til dine forventninger.

### Produktbeskrivelse

1. Nakkestøtte (ekstraudstyr)
2. Skubbehåndtag
3. Parkeringsindstilling
4. Bremsehåndtag
5. Betjeningshåndtag til sædevinkel
6. Kelvin Classic-sædeelement
7. Armlæn (ekstraudstyr)
8. Baghjul
9. Forhjul
10. Anti-tippestøtter\*
11. Trinrør

Ikke illustreret:

- Brugervejledning

\*Anti-tippestøtter til forebyggende sikkerhed leveres som standardfunktion med Cumulix



## Ekstraudstyr

Ud over standardkomponenterne til Cumulix er følgende komponenter også tilgængelige som ekstraudstyr.

### Nakkestøtte

- Standardnakkestøtte
- Kelvin-nakkestøtte lille
- Kelvin-nakkestøtte stor
- Kelvin-nakkestøtte, lille, med Edison-mekanisme
- Granulatfyldt nakkepude

### Armlæn

- Højdejusterbart armlæn, bredt
- Flex-armstøtte

### Ryglæn

- Lændestøtte

### Bremser

- Tromlebremser betjent af ledsager

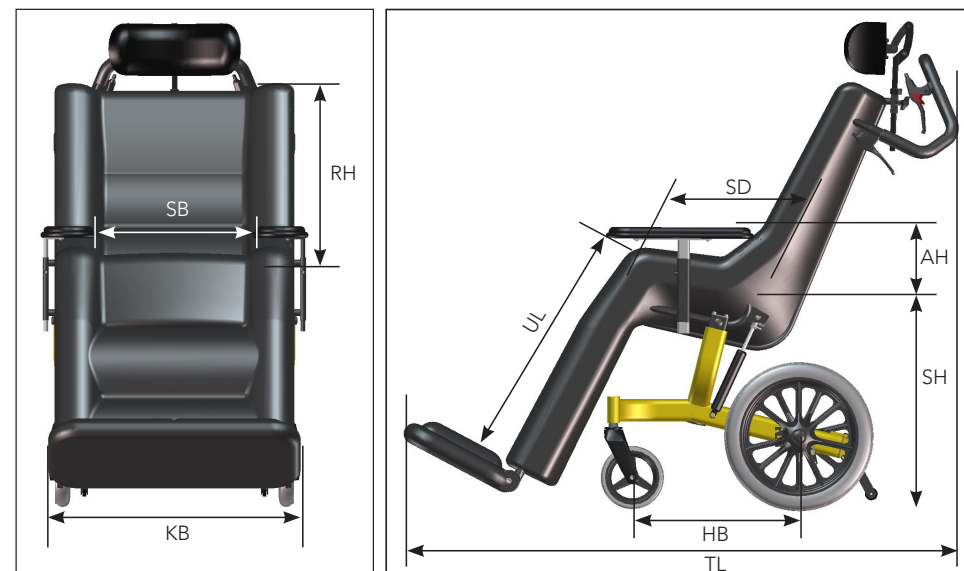
### Bordplade

- Polstret bordplade

### Tilbehør

- Frottébetræk
- Refill-pakke med granulat-latex
- Sikkerhedssele

## Tekniske specifikationer



Fork.	Beskrivelse	Mål
SB	Sædebredde*: Størrelse S Størrelse M Størrelse L	34 - 40 cm 40 - 46 cm 46 - 52 cm
SH	Sædehøjde	60 cm
SD	Sædedybde for alle 3 størrelser*	48 cm
RH	Ryghøjde	60 cm
AH	Armlæns højde	17 - 26 cm
UL	Underbenslængde	35 - 50 cm
-	Justering af sædevinklen målt under belastning	10° - 40° (området kan justeres)
-	Justering af ryglænets vinkel	85° - 140° (området kan justeres)
HB	Hjulbase	46 cm
KB	Kørestolsbredde	70 cm
TL	<b>Bemærk:</b> Længden af den samlede kombination er større end de anbefalede dimensioner.	
-	Totalvægt, grundmodel	39 kg
-	Maksimal brugervægt	125 kg
-	Er i overensstemmelse med	EN 12182
-		EN 12183
-	Anbefalet omgivende temp.	Mellem -5 °C og +40 °C.

\* Minimumstørrelsen er målt på sædehynden. Ved at tilføje mere eller mindre fyld til Kelvin-puderne kan sædebredden og -dybden justeres individuelt.



## Tekniske specifikationer

## Tekniske specifikationer

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

Kørestolen overholder følgende standarder:

- Krav og testmetoder for statiske, slag- og udmattelsesstyrker (ISO7176-8)
- Krav til modstand mod antændelse i henhold til ISO 7176-16

#### Forventet levetid

Life & Mobility tildeler Cumulix en levetid på 7 år. Det betyder, at produktet i denne periode kan repareres, er sikkert og brugbart.

Ovenstående erklæring gælder kun, hvis brugeren bruger produktet på den måde, som Life & Mobility har tiltænkt, mærket med CE og omfatter brug af originalt tilbehør.



## Sikkerhedsinstruktioner

## Sikkerhedsinstruktioner

### Generelt



#### Forsigtig:

- Lav aldrig om på kørestolens konstruktion.
- Brug kun originale Life & Mobility-dele og -tilbehør. Disse er testet og sikre.



#### Bemærk:

- Vejledninger, sikkerhedssymboler og instruktioner er fastgjort til denne kørestol. De må ikke tildækkes eller fjernes. De skal forblive fastgjort til kørestolen i hele dens levetid og være let læselige.

### Montering og justering



#### Advarsel:

- Inden du bruger kørestolen, skal du kontrollere, at alle dens dele er korrekt monteret og fastgjort.



#### Bemærk:

- Sørg for, at armlænene, underbenslængden og eventuel nakkestøtte er justeret til den korrekte højde.

### Sidde i kørestolen



#### Advarsel:

- Sørg for, at passagerens fingre og lemmer ikke er fanget mellem stellet og hjulene eller mellem hjulenes eger. Vær altid meget forsigtig, når:
  - Kørestolen vippes langt bagud
  - Passageren sidder skævt i kørestolen.
  - Passageren har sine arme hængende slapt over armlænet.
  - En kombination af ovenstående forekommer.

### Brug af kørestolen

#### Bemærk:

- Aktivér bremsen på kørestolen, inden du foretager en forflytning.
- Cumulix er ikke beregnet til at bære ekstra last, anbring ikke bagage på eller hæng ikke tasker osv. fra skubbehåndtaget eller andre steder. Balancepunktet kan ændre sig, og kørestolen kan lettere vælte.
- Ved brug af stolen på en skråning, ændres tyngdepunktet, og kørestolen kan nemmere vælte baglæns.
- Ledsagere må aldrig forlade kørestolen på en skråning uden at aktivere bremsen.

### Skråninger og andre forhindringer

#### Advarsel:

- Kør aldrig på en skråning i en vinkel på over 5 grader.
- Kør ikke på skråninger, når sædet er tiltet.
- Ved kørsel op ad en skråning vil tyngdepunktet flytte sig, og kørestolen kan nemmere tippe baglæns end på et plant underlag.
- Når du kører ned ad en skråning, vil tyngdepunktet flytte sig, og passageren kan tippe fremad.
- Vend ikke rundt på en stejl skråning. Står kørestolen på tværs på en stejl skråning, er risikoen for at vælte betydelig.
- Gå altid ned ad et fortovej eller et lille trin baglæns, så kørestolen ikke kan vælte fremad og for at forhindre brugeren i at falde ud af stolen.
- Assistenten må aldrig forlade kørestolen på en skråning uden at aktivere bremsen.



## Sikkerhedsinstruktioner



### Bemærk:

- Når du går ned ad en skråning, skal du altid holde din hastighed under kontrol. Brems om nødvendigt kørestolen med bremsegrebene.

### Diverse



### Advarsel:

- Hold kørestolen væk fra åben ild.
- Efterlad ikke kørestolen i direkte sollys: polstringen kan blive for varm, hvilket kan brænde huden eller gøre den overfølsom.



### Forsigtig:

- Lad ikke kørestolen komme i kontakt med havvand, da havvand er ætsende og vil ruste kørestolen.
- Lad ikke kørestolen komme i kontakt med sand, da det kan trænge ind i kørestolens bevægelige dele og forårsage unødvendigt hurtigt slid.
- Brug aldrig slibende eller aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler såsom fortynder, benzen osv. til at rengøre kørestolen.
- Overstramning af justeringskruen kan beskadige kørestolen.

## Indstillinger og justeringer

Life & Mobility anbefaler, at du kontakter din forhandler med hensyn til indstillingerne. Du kan nemt selv foretage justeringer.

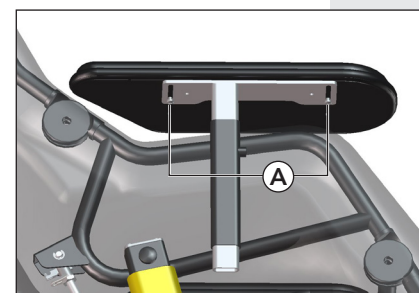
Brug følgende retningslinjer for stramning:

M5-skruer	= 6 Nm
M6-skruer	= 10 Nm
M8-skruer	= 25 Nm
M10-skruer	= 50 Nm

### Stel

#### Sædebredde

Det er muligt at montere armlænene længere ind eller ud. Denne justering kan foretages separat til venstre og højre ved hjælp af skruerne (A).



Justering af sædebredden

#### Ryglænsvinkel (engangsjustering)

- Løsn skruerne (B) i ryglænets hængselpunkter.
- Indstil ryglænet til den ønskede vinkel.
- Spænd skruerne igen.

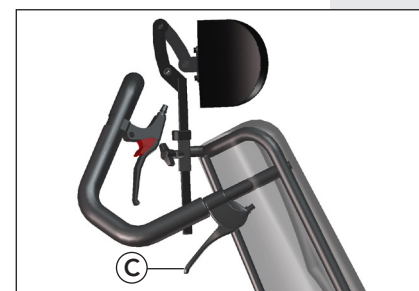


Justering af ryglænets vinkel

#### Sædevinkel

Sædevinklen kan justeres ved hjælp af de 2 gasfjedre og betjeningsgrebet (C) nær skubbehåndtaget.

- Tryk på betjeningsgrebene for at frigøre gasfjedrene.
- Justér sædevinklen efter behov.
- Slip betjeningsgrebene.



Justering af sædevinklen

#### Sædevinkelområde

Sædevinklen er 30°. Den kan justeres fra 10° til 40°.

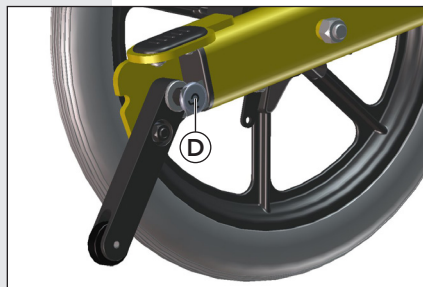


## Indstillinger og justeringer

### Anti-tippestøtter

Anti-tippestøtterne kan justeres ved hjælp af trækgrebet (D).

Der er 2 indstillinger: aktiveret og foldet væk.



Anti-tippestøtter aktiveret



Anti-tippestøtter foldet væk

### Armlæn

Højden og bredden på armlænene kan justeres.

#### Justering af højden

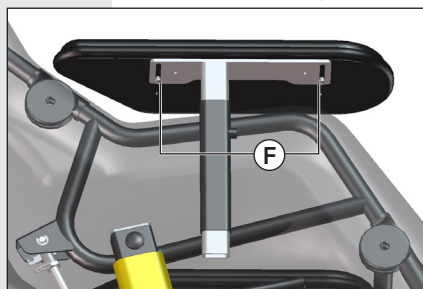
1. Løsn skruen (E) et par omgange.
2. Indstil armlænet til den ønskede højde.
3. Spænd skruen igen.



Justering af armlæn

#### Justering af bredden

1. Løsn skruerne (F) helt.
2. Indstil armlænet til den ønskede bredde.
3. Stram skruerne igen.



Justering af armlæn

## Indstillinger og justeringer

### Benstøtter

#### Underbenslængde

1. Løsn M8-skruen (A) en omgang på begge sider. Skruen (A) er placeret under lynlåsen på sædebetræk.
2. Indstil benstøtten til den nødvendige underbenslængde.



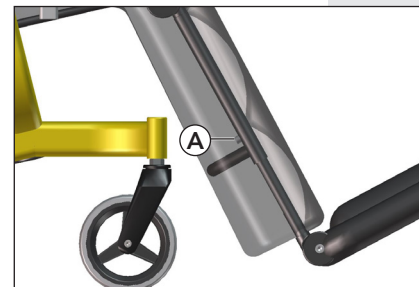
#### Bemærk:

- Sørg for, at benstøtten er mindst 5 cm fra gulvet.

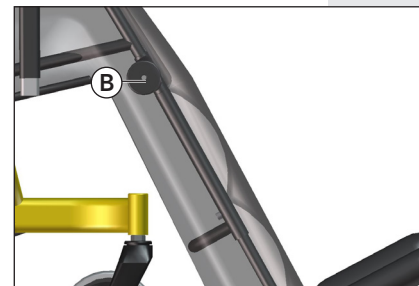
3. Spænd skruen igen.

#### Indstilling af knævinklen

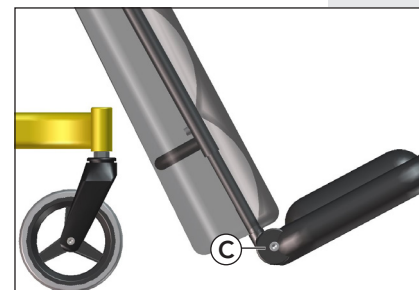
1. Løsn skruen (B) en omgang på begge sider.
2. Indstil knævinklen til den ønskede position.
3. Spænd skruerne på begge sider igen.



Justering af underbenslængden



Justering af knævinklen



Indstilling af ankelhængsel/  
fodstøtte

#### Indstilling af ankelhængsel/fodstøtte

1. Løsn skruen (C) en omgang på begge sider.
2. Indstil ankelvinklen til den ønskede position.
3. Spænd skruerne på begge sider igen.



## Indstillinger og justeringer

### Nakkestøtte (valgfrit)

Fjernelse/justering af højden på nakkestøtten\*

1. Løsn vingemøtrikken (A).
2. Justér højden, og spænd vingemøtrikken igen, eller fjern nakkestøtten fra kørestolen.

\* Hvis relevant



Justering af nakkestøttens højde

### Lændestøtte (valgfrit)

Placér lændestøtten bag ryglænets polstring som vist på billedet til højre.



#### Tip:

- Dette er en indikation af en mulig position, ved hjælp af de lodrette velcrostrøpper kan lændestøtten placeres som ønsket.



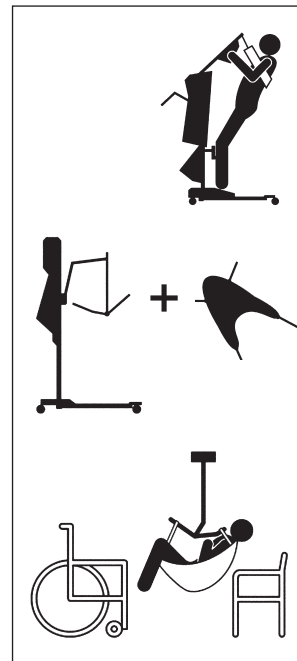
A Ryglæn  
B Sæde

Positionering af lændestøtte



#### NB:

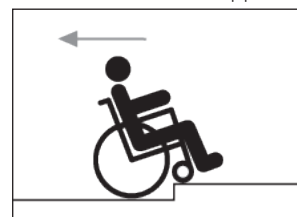
- Den valgfrie kørestolssele er ikke egnet til brug som sikkerhedssele.



Sådan udføres en forflytning



Sådan går man op ad et fortov, trappe osv.



Sådan forlader man fortovet, trappetrin osv.

### Forflytning til og fra stolen

Cumulix er en kørestol til brugere med forskellige handicap. Forflytninger fra kørestolen til for eksempel seng, toilet eller brusebad og omvendt kan foretages på forskellige måder. I hvor høj grad kørestolsbrugeren er i stand til selv at hjælpe afgør, hvordan han eller hun skal løftes. Både aktiv og passiv forflytning er mulig med Cumulix, ved hjælp af plejepersonalet eller ved hjælp af en lift.



#### Bemærk:

- Aktivér altid bremsen, inden du flytter til eller fra stolen.

Fremadvendt overførsel



#### Tip:

- Under en forflytning fra en passiv lift til en Cumulix skal du først tippe kørestolen uden bruger, så brugeren kan placeres optimalt i stolen.

### Håndtering af forhindringer

1. Tryk skubbehåndtagene nedad, og skub med foden på trinrøret.
2. Skub kørestolen ind på forhindringen, og fjern din fod fra trinrøret.
3. Skub kørestolen længere, og løft baghjulene over forhindringen ved skubbebøjlen.



#### Bemærk:

- Du kan gå op ad et fortov eller et lille trin fremad, men det er bedre at forlade fortovet eller træde baglæns.
- Hold din hastighed under kontrol på svage skråninger.



## Brug

### Bremser

Bremserne på Cumulix er korrekt indstillet fra fabrikken. Din Cumulix har tromlebremser med parkeringsmulighed.

#### Indstilling af parkeringsmulighed

1. Klem på bremsegreb B.
2. Træk det røde parkeringsindstillingsgreb mod dig på begge sider, indtil det er låst.  
*Når parkeringsbremsen er aktiveret, forbliver bremsegrebet trykket ind.*

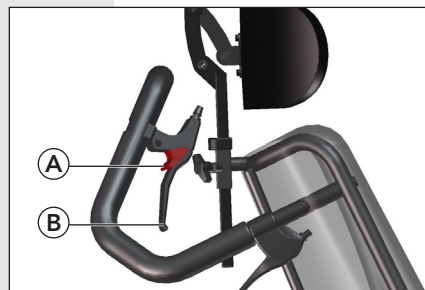
#### Justering af bremser

Det kan være, at bremsekraften med årene falder eller ikke længere er ensartet for begge hjul. Du skal derefter justere bremserne.

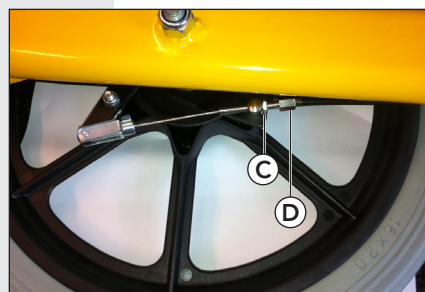
1. Løsn låsemøtrikken (C).
2. Drej justeringsbolten (D) udad\*.
3. Kontrollér, at bremsekraften er tilstrækkelig.
4. Justér den igen om nødvendigt.
5. Spænd låsemøtrikken (C).
6. Gentag dette på den anden side, hvis det er nødvendigt.



Blid hældning



Bremser



Justering af bremser



## Transport og opbevaring

### Taxibus

Cumulix er IKKE blevet testet af TNO som en 'kollisionssikker kørestol' i overensstemmelse med ISO 7176-19. Cumulix kan derfor IKKE transporteres, med bruger, i en taxibus.

### (Langtids) opbevaring

Cumulix-kørestolen kan ikke foldes. Sådan hjælper du med opbevaring:

- Sæt kørestolen i oprejst stilling.
- Fold fodstøtten væk.
- Fold benstøtten tilbage.

For instruktioner gå til kapitlet 'Indstillinger og justeringer', afsnittet 'Benstøtter'.



## Vedligeholdelse

### Mindre vedligeholdelse (hver anden uge)

Du kan selv lave mindre vedligeholdelse på Cumulix. Rengør din kørestol med en fugtig klud, vand og et universalrengøringsmiddel.



#### Bemærk:

- Brug aldrig slibende og aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler (fortynder, rensebenzin eller lignende).

Gasfjedrene og gasfjederblokken (den rektangulære blok for enden af gasfjederen) skal smøres jævnlgt med f.eks. teflonspray. Dette vil sikre, at de fortsat fungerer korrekt.

Kontrollér, at alle fastgørelser er sikre. Spænd dem efter behov.



#### Bemærk:

- Overspænding af skruerne kan beskadige kørestolen.

### Større vedligeholdelse (årligt)

Din forhandler vil med glæde udføre den større vedligeholdelse af din kørestol. Så kan du være sikker på, at du får den bedst mulige udnyttelse af din kørestol. Du skal også kontakte din forhandler, hvis komponenter skal udskiftes.

## Tekniske problemer

I det usandsynlige tilfælde, at du oplever tekniske problemer med din kørestol, bedes du kontakte din forhandler. Forhandleren afgør, om stolen kan repareres, eller om den skal returneres til fabrikken.

Du kan måske selv løse nogle problemer.

*Sædevinklen kan ikke længere justeres*

- Kontrollér, om betjeningskablet er bøjet eller er blevet fanget et sted.
- Kontrollér, om gasfjederblokken bevæger sig, når der trykkes på håndtaget. Smør gasfjederblokken om nødvendigt.

*Bevægelige komponenter såsom det højdejusterbare armlæn, benstøtte sætter sig fast*

- Disse komponenter kan sætte sig fast i stellet, hvis der udøves for meget pres på dem. Bank forsigtigt komponenterne løs med en plasthammer.

*Topskruer til engangsjustering kan ikke løsnes*

- Skruerne er muligvis blevet overspændt. Prøv at placere et rør over den lange ende af unbrakonøglen for at forlænge drejearmen. Prøv nu at løsne skruen.
- Sokkelhovedet kan ikke afmonteres: Prøv at tage fat i skruen med en skruenøgle. Hvis dette mislykkes, skal du kontakte din forhandler.

*Bremserne har utilstrækkelig bremsekraft eller bremser ikke ensartet på begge sider*

- Du bør justere bremserne – gå til side 18.



## Tekniske problemer



### Bemærk:

- *Alle andre reparationer end de ovenfor beskrevne skal altid udføres af en autoriseret forhandler. Ukorrekte reparationer kan bringe dit helbred i fare. Desuden vil reparationer udført af uautoriserede personer ugyldiggøre garantien på din stol. Brug din sunde fornuft, og afgør, om du selv er i stand til at løse tekniske problemer på kørestolen. Kontakt altid din forhandler, hvis du er i tvivl. Når du justerer og installerer eller fjerner dele, skal du læse denne vejledning og følge din forhandlers råd. Udsæt ikke dig selv eller kørestolsbrugeren for fare.*

### Tilbagekaldelse

I tilfælde af en produkttilbagekaldelse vil dette enten blive nævnt på webstedet **[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)**, eller du vil blive personligt informeret af din forhandler.

## Garanti

### Vilkår og betingelser for garanti

Life & Mobility-produkterne er lavet med omhu og inspiceres omhyggeligt, inden de forlader fabrikken. Skulle det vise sig, at et produkt ikke lever op til forventningerne, bedes du kontakte den part, hvor du har købt produktet.

Life & Mobility respekterer de love og regler, der beskytter forbrugeren, og som gælder i det land, hvor produktet er købt.

Garantien gælder ikke for defekter forårsaget af: manglende overholdelse af brugs- og vedligeholdelsesvejledningen, anden brug end normal brug, slitage, uagtsomhed, overbelastning, tredjepartsulykker, brugte uoriginale dele og mangler forårsaget af produktet.

Denne garanti erstatter enhver anden garanti, der enten er fastsat ved lov eller meddelt mundtligt, bortset fra alt, der er garanteret skriftligt af Life & Mobility.

Garantier er kun gyldige inden for EU.



## Brugte kørestole/miljø

### Bortskaffelse af produktet og emballagen

Ud fra et miljømæssigt synspunkt anbefaler vi at bortskaffe emballagen og kørestolen på en sådan måde, at de anvendte materialer effektivt kan genbruges.

I de fleste tilfælde kan du indlevere din udtjente kørestol til din kørestolsforhandler. Hvis dette ikke er muligt, kan du indlevere kørestolen på din lokale affaldsstation.

## Innehåll

Förord	4
Produktbeskrivning	5
Tillval	6
Tekniska specifikationer	7
Säkerhetsföreskrifter	10
Inställningar och justeringar	13
Användning	17
Transport och förvaring	19
Underhåll	20
Tekniska problem	21
Garanti	23
Förbrukade rullstolar och miljö	24



## Förord

Cumulix Kelvin Classic är en lutningsbar rullstol som utformats särskilt för permanent rullstolsburna i behov av en rullstol med maximal bekvämlighet. Cumulix förser alltid vårdpersonalen med en personligt anpassad lösning, oavsett den passiva brukarens vikt, kroppsmått och hälsa.

Cumulix har två gasfjädrar som ger rullstolen en stabil, bekväm lutningsbar ram, som, utöver ett stort lutningsområde, är lätt att använda med eller utan brukare. Ryggstödetets vinkel är justerbar.

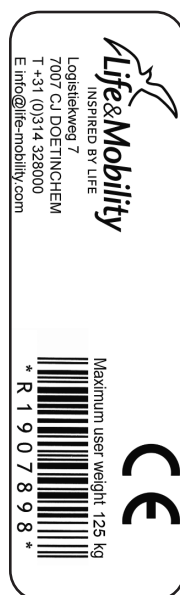
Om Cumulix Kelvin Classic:

- Finns i tre olika bredder.
- Lämplig för både inom- och utomhusbruk.
- Brukarens maximala vikt är 125 kg. Detta står angivet på CE-etiketten (X).
- Uppfyller de europeiska rullstolsstandarderna EN12182 och EN12183.

Cumulix uppfyller därmed de relevanta kraven i det europeiska DIREKTIVET (EU) 2017/745 för medicinska enheter.

**Viktigt!**

- Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du använder Cumulix för första gången.
- De valfria tillvalen för Kelvin-sätetsdelarna beskrivs i bruksanvisningen för de specifika Kelvin-sätetsdelarna.
- Styckena i det här dokumentet som är relevanta för din säkerhet är märkta med en säkerhetssymbol.



CE-etikett

## Produktbeskrivning



Produktbeskrivning

**Kontroll av rullstolen vid leverans**

Kontrollera att den rullstol som levererats motsvarar produktbeskrivningen nedan, innan du börjar använda den. Kontakta din återförsäljare, om du upptäcker några transportskador. Life & Mobility är säkra på att Cumulix kommer att motsvara dina förväntningar.

**Produktbeskrivning**

1. Nackstöd (tillval)
2. Handtag
3. Parkeringsinställning
4. Bromsspak
5. Reglage för sätets vinkel
6. Kelvin Classic-sätetsdel
7. Armstöd (tillval)
8. Bakhjul
9. Framhjul
10. Stöd för tippskydd\*
11. Stegrör

Inte illustrerat:

- Bruksanvisning

\* Stöden för tippskydd för förebyggande säkerhet levereras som en standardfunktion med Cumulix



## Valfritt

Förutom standarddelarna för Cumulix, är följande tillvalsdelar också tillgängliga.

### Nackstöd

- Standardnackstöd
- Kelvin-nackstöd, litet
- Kelvin-nackstöd, stort
- Litet Kelvin-nackstöd med Edison-mekanism
- Kornfylld nackkudde

### Armstöd

- Brett armstöd, justerbart i höjdlid
- Flexibelt armstöd

### Ryggstöd

- Svankstöd

### Bromsar

- Trumbromsar som aktiveras av ledsagare

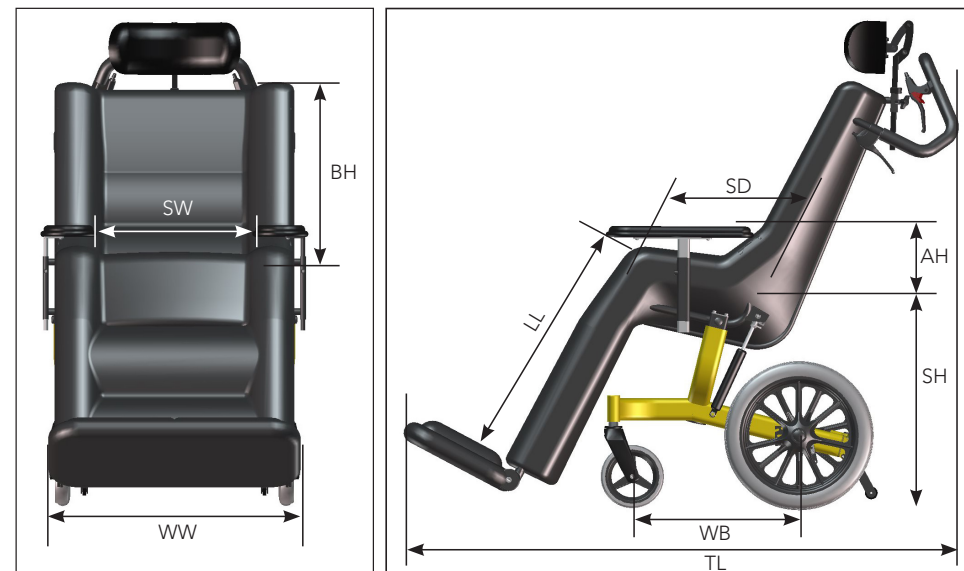
### Arbetsyta

- Polstrad arbetsyta

### Tillbehör

- Frottéöverdrag
- Påfyllningspaket, latexkorn
- Säkerhetsbälte

## Tekniska specifikationer



Förkortning	Beskrivning	Mått
SW	Sätets bredd*: Storlek S Storlek M Storlek L	34-40 cm 40-46 cm 46-52 cm
SH	Sätets höjd	60 cm
SD	Sätets djup för samtliga tre storlekar*	48 cm
BH	Ryggstödet höjd	60 cm
AH	Armstödet höjd	17-26 cm
LL	Längd för underben	35-50 cm
-	Sätets vinkeljustering mätt vid belastning	10° - 40° (området är justerbart)
-	Ryggstödet vinkeljustering	85° - 140° (området är justerbart)
WB	Hjulbas	46 cm
WW	Rullstolens bredd	70 cm
TL	<b>Observera!</b> Längden på den totala kombinationen är större än de rekommenderade måtten.	
-	Basmodellens totala vikt	39 kg
-	Brukarens maximala vikt	125 kg
-	I enlighet med	EN 12182
-		EN 12183
-	Rekommenderad omgivningstemperatur	Mellan -5 °C och +40 °C.

\* Den minsta storleken är mätt på sätets dyna. Genom att lägga till mer eller mindre fyllning i Kelvin-kuddarna kan sätets bredd och djup justeras individuellt.



## Tekniska specifikationer

## Tekniska specifikationer

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

Rullstolen uppfyller följande standarder:

- Krav och provningsmetoder för rullstolar. Statisk och dynamisk provning samt slagprov (ISO7176-8)
- Krav av resistens mot antändning av stoppade delar ISO 7176-16

#### Förväntad livslängd

Life & Mobility tilldelar Cumulix en tjänsteperiod på sju år. Det innebär, att produkten under denna period är säker, användbar och går att reparera.

Påståendet ovan är endast tillämpligt om brukaren använder produkten på det sätt som Life & Mobility avsett, märkt med CE och inklusive alla originaltillbehör.





## Säkerhetsföreskrifter

### Allmänt



#### Var försiktig:

- Rullstolens konstruktion får aldrig ändras.
- Använd endast originaldelar och originaltillbehör från Life & Mobility. Dessa är testade och säkra.



#### Observera!

- Riktningar, säkerhetsymboler och anvisningar är fästa på rullstolen. De får inte täckas över, eller avlägsnas. De måste sitta kvar på rullstolen under hela dess livslängd och vara tydligt läsbara.

### Montering och justering



#### Varning!

- Du måste kontrollera att alla delar är monterade och ordentligt fastsatta, innan du använder rullstolen.



#### Observera!

- Kontrollera att armstöden, längden för underbenet och nackstödet, om sådant finns, är justerade till korrekt höjd.

### Sitta i rullstolen



#### Varning!

- Se till att brukarens fingrar och lemmar inte fastnar mellan ramen och hjulen, eller i hjulets ekrar. Var alltid försiktig när:
  - Rullstolen lutar för långt bakåt
  - Brukaren sitter snett i rullstolen.
  - Brukarens armar hänger slapt ovanför armstödet.
  - En kombination av ovanstående inträffar.

## Säkerhetsföreskrifter

### Användning av rullstolen

#### Observera!

- Aktivera bromsen på rullstolen före en förflyttning.
- Cumulix är inte avsedd att bära ytterligare vikt. Placera inte bagage på rullstolen, och häng inte väskor på handtagen eller någon annanstans på den. Balanspunkten kan ändras och rullstolen kan tippa lättare.
- Vid användning av stolen i en lutning, förändras tyngdpunkten och rullstolen kan lättare tippa bakåt.
- Ledsagare får aldrig lämna rullstolen i en lutning utan att aktivera bromsen.

### Lutningar och andra hinder

#### Varning!

- Kör aldrig i en lutning som är större än 5 grader.
- Kör inte i lutningar med sätet lutat.
- Vid körning uppför en lutning, kommer tyngdpunkten att förskjutas och rullstolen kan lättare tippa bakåt än på en plan yta.
- Vid körning nerför en lutning, kommer tyngdpunkten att förskjutas och brukaren kan tippa framåt.
- Vänd inte rullstolen i en brant lutning. Om rullstolen står på tvären i en brant lutning, är risken att den tippar stor.
- Gå alltid ner från trottoaren eller ett litet trappsteg baklänges, så att rullstolen inte kan tippa framåt, för att förhindra att brukaren faller ur rullstolen.
- Ledsagare får aldrig lämna rullstolen i en lutning utan att aktivera bromsen.



## Säkerhetsföreskrifter



### Observera!

- Ha alltid kontroll på din hastighet när du åker nerför en lutning. Bromsa vid behov rullstolen med bromsspakarna.

### Övrigt



### Varning!

- Håll rullstolen på avstånd från öppen eld.
- Lämna inte rullstolen i direkt solljus: klädseln kan bli för varm, och orsaka brännskador på huden eller göra den hyperkänslig.



### Var försiktig!

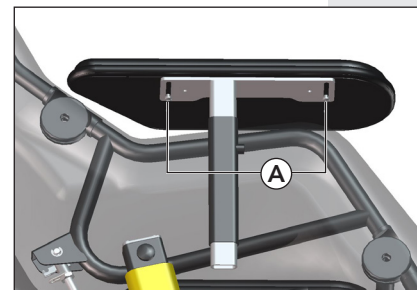
- Låt inte rullstolen komma i kontakt med havsvatten, eftersom havsvatten är frätande och kommer att få rullstolen att rosta.
- Låt inte rullstolen komma i kontakt med sand, då den kan tränga in i rullstolens rörliga delar, och orsaka onödigt slitage.
- Slipande eller aggressiva rengörings- och lösningsmedel såsom thinner, bensin etc. får inte användas för att rengöra rullstolen.
- För hård åtdragning av justeringskruven kan skada rullstolen.

## Inställningar och justeringar

Life & Mobility rekommenderar att du kontaktar din återförsäljare gällande inställningarna. Du kan enkelt göra inställningar själv.

Använd följande riktlinjer för åtdragning:

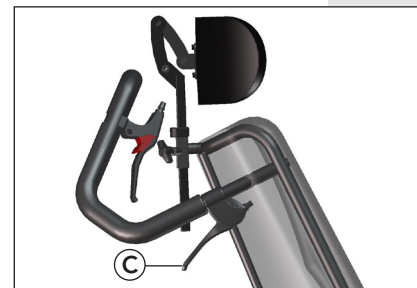
M5 hylsskruvar	= 6 Nm
M6 hylsskruvar	= 10 Nm
M8 hylsskruvar	= 25 Nm
M10 hylsskruvar	= 50 Nm



Justering av sätets bredd



Justering av ryggstödet vinkel



Justering av sätets vinkel

### Ram

#### Sätets bredd

Det är möjligt att placera armstöden, längre in eller ut. Justeringen kan utföras separat på vänster och höger sida med hjälp av skruvarna (A).

#### Ryggstödet vinkel (engångsjustering)

1. Lossa hylsskruvarna (B) i ryggstödet gångjärnspunkter.
2. Ställ in ryggstödet i önskad vinkel.
3. Dra åt hylsskruvarna igen.

#### Sätets vinkel

Sätets vinkel kan justeras med de två gasfjädrarna och spaken (C) i närheten av handtaget.

1. Tryck in spakarna för att koppla loss gasfjädrarna.
2. Justera sätets vinkel efter behov.
3. Släpp spakarna.



## Inställningar och justeringar

### Sätets vinkelområde

Sätets vinkel är justerbart inom ett område på 30°. Det kan justeras från 10 °C till 40 °C.

### Stöd för tippskydd

Stöden för tippskydd kan justeras med dragknoppen (D).

Det finns två inställningar: aktiverad och hopfälld.



Stöd för tippskydd aktiverat



Stöd för tippskydd ihopfällt

### Armstöd

Armstödens höjd och bredd kan justeras.

#### Justering av höjd

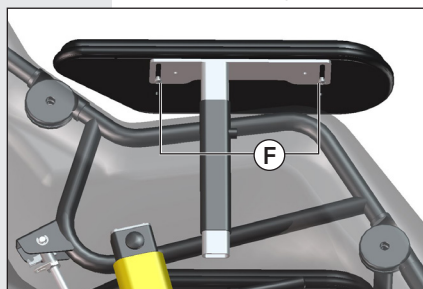
1. Lossa de fyra hylsskruvarna (E) ett par varv.
2. Ställ in armstöden på önskad höjd.
3. Dra åt hylsskruvarna igen.



Justering av armstöden

#### Justering av bredd

1. Lossa skruvarna (F) helt.
2. Ställ in armstöden till önskad bredd.
3. Dra åt skruvarna igen.



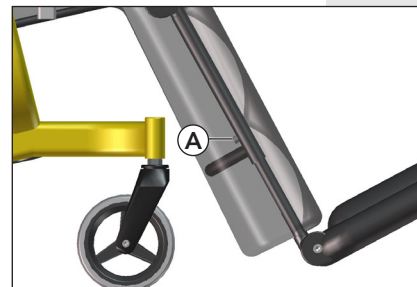
Justering av armstöden

## Inställningar och justeringar

### Benstöd

#### Längd för underbenet

1. Lossa M8 hylsskruven (A) ett varv på båda sidor. Hylsskruven (A) är placerad under blixtlåsfästet på sätets överdrag.
2. Ställ in benstödet på den längd som krävs för underbenet.



Justering av längden för underbenet



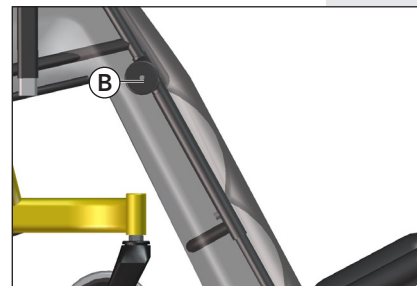
#### Observera!

- Kontrollera att benstödet är minst 5 cm från golvet.

3. Dra åt hylsskruvarna igen.

#### Inställning av knäinkel

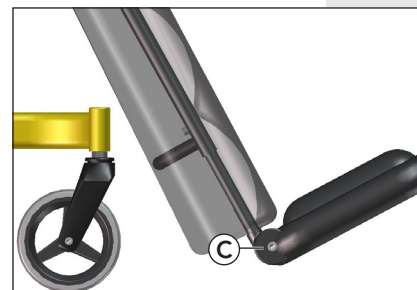
1. Lossa hylsskruven (B) ett varv på båda sidor.
2. Ställ in knäinkeln i önskad position.
3. Dra åt hylsskruvarna på båda sidor igen.



Justering av knäinkel

#### Inställning av ankelgångjärn/fotstöd

1. Lossa hylsskruven (C) ett varv på båda sidor.
2. Ställ in ankelvinkeln i önskad position.
3. Dra åt hylsskruvarna på båda sidor igen.



Inställning av ankelgångjärn/fotstöd

## Inställningar och justeringar

**Nackstöd (tillval)**

Ta bort/justera nackstödet höjd\*

1. Lossa vingmuttern (A).
2. Justera höjden och dra åt vingmuttern igen, eller avlägsna nackstödet från rullstolen.

\* Om tillämpligt

**Svankstöd (tillval)**

Placera svankstödet bakom ryggstödet klädsel enligt vad som visas på bilden till höger.

**Tips:**

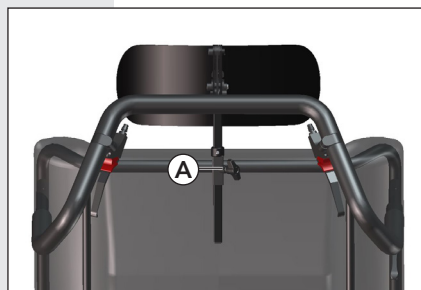
- Det här är ett förslag på en möjlig placering, använd de vertikala kardborrbanden för att placera svankstödet på önskad plats.

**Säkerhetsbälte (tillval)**

Säkerhetsbältet är avsett att hålla brukaren på plats. Fäst det på eller runt metallsätets ram.

**OBS!**

- Det är inte lämpligt att använda rullstolens valfria säkerhetsbälte som säkerhetsbälte.

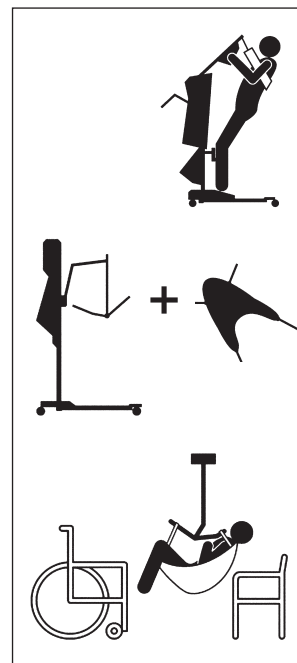


Justering av nackstödet höjd



A Ryggstöd  
B Säte

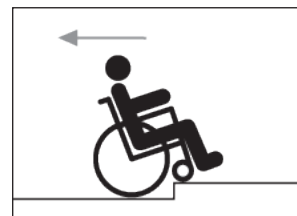
Placering av svankstöd



Göra en förflyttning



Gå uppför en trottoarkant, ett trappsteg etc.



Gå nerför en trottoarkant, ett trappsteg etc.

**Förflyttning i och ur stolen**

Cumulix är en rullstol för brukare med olika funktionsvariationer. Förflyttningar från rullstolen för att, exempelvis, lägga sig i sängen, gå på toaletten och duscha eller vice versa kan ske utföras på olika sätt. Brukarens samarbete består i stor utsträckning på hur han/hon behöver lyftas. Både aktiva och passiva förflyttningar är möjliga med Cumulix, med hjälp av vårdgivaren eller med en lyftanordning.

**Observera!**

- Aktivera alltid bromsen vid förflyttning i eller ur stolen.

**Förflyttning framåt****Tips:**

- Vid en förflyttning från en passiv lyftanordning till en Cumulix, bör du först tippa rullstolen utan brukare så att brukaren kan placeras optimalt i stolen.

**Hantering av hinder**

1. Tryck ner handtagen och tryck med din fot på stegröret.
2. Tryck upp rullstolen på hindret och ta bort din fot från stegröret.
3. Kör rullstolen längre, och lyft bakhjulen över hindret med tryckstången.

**Observera!**

- Du kan gå uppför en trottoar eller ett litet trappsteg framlänges, men det är bättre att lämna trottoaren eller trappsteget baklänges.
- Ha hastigheten under kontroll i svaga lutningar.



## Användning

### Bromsar

Bromsarna på Cumulix är korrekt justerade på fabriken. Din Cumulix har trumbromsar med ett parkeringsalternativ.

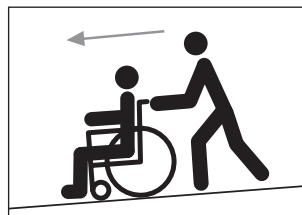
#### Inställning av parkeringsalternativet

1. Tryck på bromshandtaget B.
2. Dra den röda parkeringsknoppen mot dig på båda sidor tills de låses.  
*När parkeringsbromsen är aktiverad, förblir bromshandtaget intryckt.*

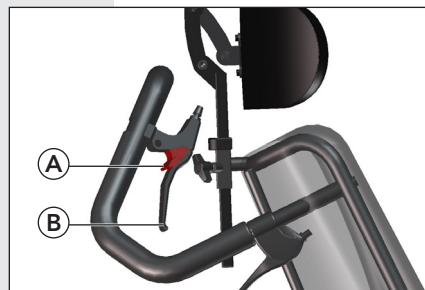
#### Justering av bromsarna

Med åren kan det hända att bromsverkan minskar eller att den inte längre är densamma på båda hjulen. Du bör då justera bromsarna.

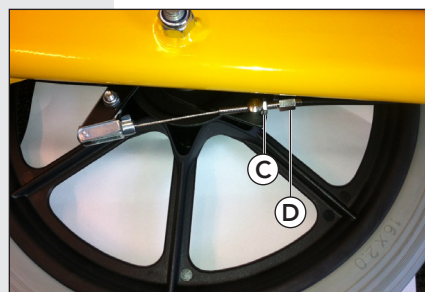
1. Lossa låsmuttern (C).
2. Vrid justeringsbulten (D) utåt\*.
3. Kontrollera att bromsverkan är tillräcklig.
4. Justera den igen vid behov.
5. Dra åt låsmuttern (C).
6. Upprepa detta på andra sidan, vid behov.



Svag lutning



Bromsar



Justering av bromsarna



## Transport och förvaring

### Färdtjänstbuss

Cumulix har INTE testats av TNO som "kollisionssäkerhetstestad rullstol" i enlighet med ISO 7176-19. Cumulix får därför INTE transporteras, med en brukare, i en färdtjänstbuss.

### (Långvarig) förvaring

Cumulix går inte att fälla ihop. För att underlätta förvaring:

- Ställ rullstolen i upprätt läge.
- Fäll undan fotstödet.
- Fäll undan benstödet.

Gå till kapitlet "Inställningar och justeringar", och avsnittet "Benstöd", för anvisningar.



## Underhåll

### Enklare underhåll (varannan vecka)

Du kan utföra enklare underhåll på Cumulix själv. Rengör din rullstol med en fuktig trasa, vatten och ett allrengöringsmedel.



#### Observera!

- Aggressiva eller slipande rengörings- och lösningsmedel (thinner, bensin eller liknande) får inte användas.

Gasfjädrarna och gasfjädrarnas block (det fyrkantiga blocket i gasfjäders änden) måste smörjas regelbundet med exempelvis, en Teflon-spray. Det får dem att fungera korrekt.

Kontrollera att alla fästen sitter fast. Dra åt dem vid behov.



#### Observera!

- För hård åtdragning av skruvarna kan skada rullstolen.

### Större underhåll (årligen)

Din återförsäljare utför gärna det stora underhållet på din rullstol. Du kan då vara säker på att du får ut det mesta av din rullstol. Du bör alltid kontakta din återförsäljare om några delar behöver bytas.

## Tekniska problem

Om det mot förmodan skulle uppstå tekniska problem med din rullstol, kan du kontakta din återförsäljare. Återförsäljaren beslutar om man ska reparera stolen eller om den ska returneras till fabriken.

Du kanske kan lösa vissa problem själv.

*Det går inte längre att justera sätets vinkel*

- Kontrollera om styrkabeln är böjd eller har kommit i kläm någonstans.
- Kontrollera om gasfjäders block rör sig när handtaget trycks in. Smörj gasfjäders block vid behov.

*Rörliga delar såsom de höjjusterbara armstöden och benstöden fastnar*

- Delarna kan fastna i ramen om de utsätts för överdrivet tryck. Knacka försiktigt loss delarna med en plasthammare.

*Det går inte att lossa skruvarna för engångsjusteringen*

- Skruvarna kan ha dragits åt för hårt. Sätt en röribit över den långa delen av insexnyckeln för att förlänga skaftet och få mer kraft. Försök nu att lossa skruven.
- Hylsans huvud kan vara skadat: Försök att få grepp om skruven med en skiftnyckel. Kontakta din återförsäljare om detta inte fungerar.

*Bromsarna har otillräcklig bromsverkan eller så är bromsverkan ojämn på de båda sidorna*

- Du måste justera bromsarna, gå till sidan 18.



## Tekniska problem



### Observera!

- *Alla reparationer förutom de som beskrivs ovan ska alltid utföras av en auktoriserad återförsäljare. Felaktiga reparationer kan riskera din hälsa. Dessutom, medför reparationer som utförs av icke-auktoriserade personer att rullstolens garanti upphör att gälla. Använd ditt sunda förnuft för att avgöra om du är kapabel att lösa tekniska problem med rullstolen på egen hand. Kontakta alltid din återförsäljare om du är osäker. Vid justering och installation av rörliga delar, måste du alltid titta i bruksanvisningen och följa råden från din återförsäljare. Utsätt inte dig själv eller rullstolens brukare för fara.*

### Återkallanden

I händelse av att produkten återkallas, kommer detta att omnämnas på webbplatsen **[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)**, eller så blir du personligen informerad av din återförsäljare.

## Garanti

### Allmänna garantivillkor

Produkter från Life & Mobility tillverkas med omsorg och inspekteras noggrant innan de lämnar fabriken. Skulle det visa sig att en produkt inte motsvarar förväntningarna, ber vi dig att kontakta den part där du köpte produkten.

Life & Mobility respekterar de lagar och bestämmelser som skyddar konsumenter, och som gäller i det land där produkten är köpt.

Garantin gäller inte för defekter orsakade av: underlåtenhet att iaktta anvisningarna för användning och underhåll, annan användning än normal användning, slitage, misskötsel, överbelastning, olyckor med tredje part, användning av delar som inte är i original eller defekter som inte orsakats av produkten.

Garantin ersätter alla andra garantier, antingen avtalade enligt lag eller muntligt kommunicerade, förutom skriftliga garantier från Life & Mobility.

Garantierna är endast giltiga inom EU.



## Förbrukade rullstolar och miljö

### **Avfallshantering av produkt och förpackning**

Ur miljösynpunkt, rekommenderar vi avfallshantering av förpackningen och rullstolen på ett sådant sätt att de förbrukade materialen kan återvinnas på ett effektivt sätt.

I de flesta fall, kan du lämna in din förbrukade rullstol till din återförsäljare av rullstolar. Om detta inte är möjligt kan du lämna in rullstolen på din lokala återvinningsanläggning.

## Innhold

Forord	4
Produktbeskrivelse	5
Tilleggsutstyr	6
Tekniske spesifikasjoner	7
Sikkerhetsinstrukser	10
Innstillinger og justeringer	13
Bruk	17
Transport og lagring	19
Vedlikehold	20
Tekniske problemer	21
Garanti	23
Brukte rullestoler / miljø	24





## Forord

Cumulix Kelvin Classic er en vippende sitte/liggerullestol spesielt utformet for permanente rullestolbrukere som trenger en rullestol med maksimal komfort. Cumulix gir helsearbeideren en tilpasset personlig løsning, uavhengig av pasientens vekt, kroppsdimensjoner og helsetilstand.

Cumulix har to gassfjærer som gir rullestolen en stabil, komfortabel vippende ramme som er lett å bruke med eller uten bruker, i tillegg til et stort vippeområde. Ryggstøvkanten kan justeres.

Om Cumulix Kelvin Classic:

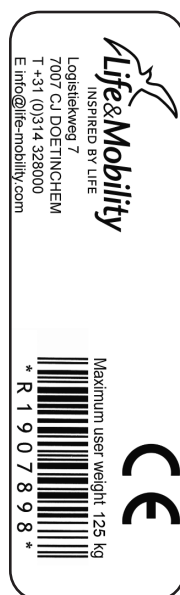
- Tilgjengelig med 3 bredder.
- Egnet både for innen- og utendørs bruk.
- Maksimal brukervekt er 125 kg. Dette er angitt på CE-etiketten (X).
- Oppfyller de europeiske rullestolnormene EN12182 og EN12183.

Cumulix oppfyller derfor den obligatorisk gjeldende europeiske forordningen (EU) 2017/745 for medisinsk utstyr.



### Viktig:

- Vennligst les disse instruksene for bruk grundig før du bruker Cumulix første gang.
- Tilleggsutstyret for Kelvin-seteelementet er beskrevet i den tilhørende håndboken.
- Avsnitt i dette dokumentet som gjelder for sikkerheten, er merket i teksten med et sikkerhetssymbol.



CE-merke

## Produktbeskrivelse



Produktbeskrivelse

### Kontroll av rullestolen ved levering

Før du begynner å bruke den må du sjekke at den leverte rullestolen stemmer med produktbeskrivelsen nedenfor. Hvis du registrerer en skade som er påført under overføringen, må du informere forhandler. Life & Mobility har tillit til at Cumulix vil oppfylle dine forventninger.

### Produktbeskrivelse

1. Nakkestøtte (valgfritt)
2. Skyvehåndtak
3. Parkeringsinnstilling
4. Bremsespak
5. Reguleringspak for seteinkel
6. Kelvin Classic seteelement
7. Armlene (valgfritt)
8. Bakhjul
9. Forhjul
10. Tippetingsring\*
11. Påstigningsrør

Ikke illustrert:

- Brukerhåndbok

\* Tippetingsringen leveres som standardfunksjon med Cumulix



## Tilleggsutstyr

I tillegg til Cumulix' standarddeler er følgende tilleggsdeler tilgjengelige.

### Nakkestøtte

- Standard nakkestøtte
- Kelvin nakkestøtte liten
- Kelvin nakkestøtte stor
- Kelvin nakkestøtte liten med Edison-mekanisme
- Nakkepute med granulutfyll

### Armlener

- Regulerbart armlene bredt
- Flex-armlene

### Ryggstøer

- Korsryggstøtte

### Bremser

- Trommelbremser som brukes av ledsager

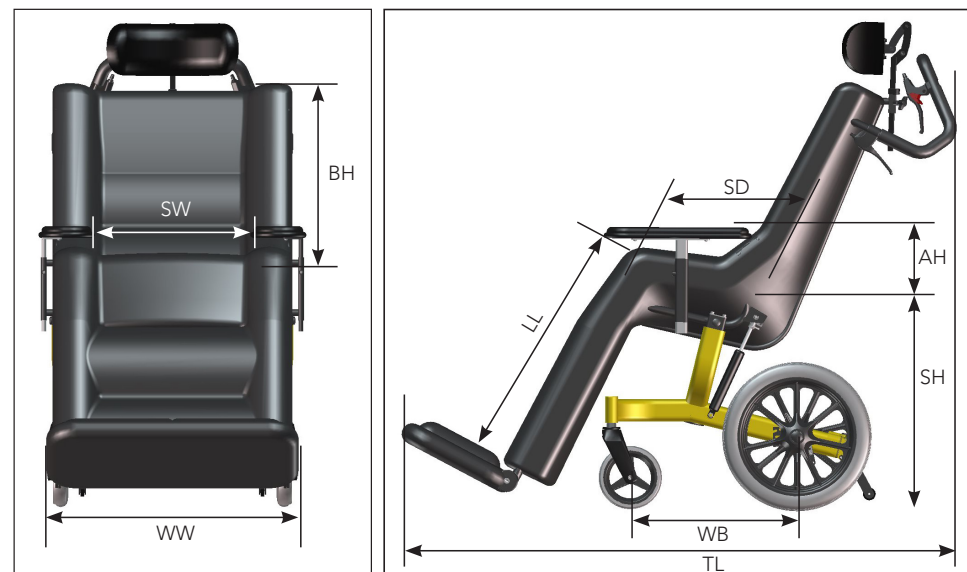
### Terapibord


- Polstret terapibord

### Tilbehør

- Frottétrekk
- Etterfyllpakke granulatlåteks
- Setebelte

## Tekniske spesifikasjoner



Forkortelse	Beskrivelse	Mål
SW	Setebredde*: Størrelse S Størrelse M Størrelse L	34–40 cm 40–46 cm 46–52 cm
SH	Setehøyde	60 cm
SD	Setedybde for alle 3 størrelser*	48 cm
BH	Rygg høyde	60 cm
AH	Armlene høyde	17–26 cm
LL	Legglengde	35–50 cm
-	Setevinkeljustering målt med last	10° - 40° (justerbart område)
-	Justering av ryggstøvinkel	85° - 140° (justerbart område)
WB	Akselavstand	46 cm
WW	Rullestolbredde	70 cm
TL	 <b>OBS:</b> Total lengden overskrider de anbefalte dimensjonene.	
-	Totalvekt basismodell	39 kg
-	Maksimal brukervekt	125 kg
-	Oppfyller	EN 12182
-		EN 12183
-	Anbefalt omgivelsestemp.	Mellom -5 °C og +40 °C.

\* Minimumstørrelsen er målt på seteputen. Ved å legge til mer eller mindre fyll i Kelvinputene kan du justere setets bredde og dybde individuelt.



## Tekniske spesifikasjoner

## Tekniske spesifikasjoner

Disclosure information (ISO)							
Standard reference		min.	max.	Standard reference		min.	max.
ISO 7176-5	Overall length with legrest		1450 mm	ISO 7176-7	Seat plane angle	10°	40°
ISO 7176-5	Overall width	700 mm	700 mm	ISO 7176-7	Effective seat depth	480 mm	480 mm
N.A.	Folded length			ISO 7176-7	Effective seat width	340 mm	520 mm
N.A.	Folded width			ISO 7176-7	Seat surface height at front edge	600 mm	600 mm
N.A.	Folded height			ISO 7176-7	Backrest angle	85°	140°
ISO 7176-5	Total mass	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Backrest height	600 mm	600 mm
ISO 7176-5	Mass of the heaviest part	39 kg	39 kg	ISO 7176-7	Footrest to seat distance	350 mm	500 mm
EN12183	Static stability downhill		10°	ISO 7176-7	Leg to seat surface angle	90°	180°
EN12183	Static stability uphill		10°	ISO 7176-7	Armrest to seat distance	170 mm	260 mm
EN12183	Static stability sideways (Left & Right)		20°	ISO 7176-7	Front location of armrest structure	540 mm	540 mm
N.A.	Energy consumption			N.A.	Handrim diameter		
N.A.	Dynamic stability uphill			ISO 7176-7	Horizontal location of axle	-100 mm	-100 mm
N.A.	Obstacle climbing			ISO 7176-5	Minimum turning radius	2100 mm	
N.A.	Maximum speed forward						
N.A.	Minimum braking distance from max speed						

Rullestolen oppfyller følgende normer:

- Krav og testmetoder for statisk og dynamisk prøving samt slagprøving (ISO 7176-8)
- Krav til antenningsmotstand i henhold til ISO 7176-16

#### Forventet levetid

Life & Mobility gir Cumulix en levetid på 7 år. Dette betyr at i denne perioden er produktet reparerbart, trygt og fullt anvendelig.

Utsagnet ovenfor gjelder bare hvis brukeren bruker produktet i tråd med det Life & Mobility har tiltenkt og er CE-merket og bare har opprinnelige tilbehørsdeler.



## Sikkerhetsinstruksjer

## Sikkerhetsinstruksjer

### Generelt



#### Vær varsom:

- Du må aldri endre rullestolens struktur.
- Bruk bare opprinnelige deler og tilbehør fra Life & Mobility. De er testet og trygge.



#### OBS:

- Sikkerhetssymboler og instruksjer er festet på rullestolen. De må ikke dekkes over eller fjernes. De må være festet på rullestolen i hele rullestolens levetid og være godt leselige.

### Montering og justering



#### Advarsel:

- Før bruk av rullestolen må du kontrollere at alle deler er riktig montert og festet.



#### OBS:

- Kontroller at armlenene, underbenslengden og nakkestøtten, om disse finnes, er satt i riktig høyde.

### Sitting i rullestolen



#### Advarsel:

- Pass på at brukerens fingre og lemmer ikke blir klemt mellom rammen og hjulene eller mellom eikene i hjulet. Du må alltid utvise stor varsomhet når:
  - Rullestolen vipper langt bakover.
  - Brukeren sitter skjevt i rullestolen.
  - Brukerens armer dingler over armlenet.
  - En kombinasjon av disse situasjonene.

### Bruk av rullestolen



#### OBS:

- Sett bremsen på rullestolen før du foretar overføring av pasienten.
- Cumulix er ikke beregnet på å bære ekstra last. Ikke plasser bagasje på rullestolen og unngå å hekte bager, poser o.l. fra skyvehåndtakene eller på annet sted. Tyngdepunktet kan endres, og rullestolen kan mye lettere tippe over.
- Når du kjører rullestolen i en bakke, endres tyngdepunktet og rullestolen kan mye lettere tippe bakover.
- Ledsagere må aldri forlate rullestolen i en bakke uten å sette på bremsen.

### Bakker og andre hindringer



#### Advarsel:

- Du må aldri kjøre i en bakke med en vinkel som overskrider 5 grader.
- Ikke kjør i bakker når setet er vippet ned.
- Når du kjører opp en bakke, endres tyngdepunktet og rullestolen kan mye lettere tippe bakover enn på en jevn flate.
- Når du kjører ned en bakke, endres tyngdepunktet og pasienten kan tippe forover.
- Ikke snu rullestolen rundt i en bratt bakke. Hvis rullestolen står på tvers i en bratt bakke, er det stor risiko for velting.
- Du må alltid gå baklengs ned fra en fortauskant eller trinn for å hindre rullestolen i å helle forover med fare for at brukeren faller ut.
- Ledsagere må aldri forlate rullestolen i en bakke uten å sette på bremsene.



## Sikkerhetsinstruksjer



### OBS:

- Hold alltid kontroll på hastigheten i nedoverbakker. Brems om nødvendig rullestolen med bremsespaken.

### Diverse



### Advarsel:

- Hold rullestolen unna åpne flammer.
- Ikke la rullestolen stå i direkte sollys: Polsteret kan bli for varmt og brenne huden eller gjøre den oversensitiv.



### Vær varsom:

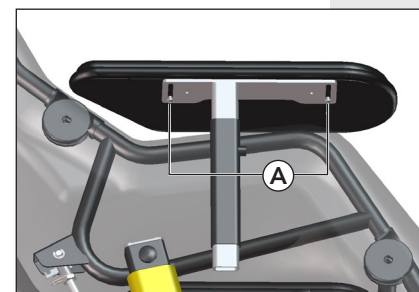
- Du må ikke la rullestolen komme i kontakt med sjøvann da dette vil føre til rust.
- Du må ikke la rullestolen komme i kontakt med sand. Sanden kan komme inn i rullestolens bevegelige deler og føre til unødvendig rask slitasje.
- Du må aldri bruke skurende eller aggressive rengjøringsmidler eller oppløsninger som tykningsmiddel, vaskebensin o.l.
- For sterk tiltrekking av justeringskruen kan skade rullestolen.

## Innstillinger og justeringer

Life & Mobility anbefaler at du rådfører deg med forhandleren om innstillingene. Du kan lett foreta justeringene selv.

Følgende retningslinjer gjelder for tiltrekking:

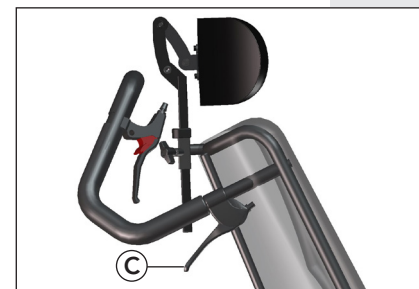
M5 sekskantskruer	= 6 Nm
M6 sekskantskruer	= 10 Nm
M8 sekskantskruer	= 25 Nm
M10 sekskantskruer	= 50 Nm



Justering av setebredden



Justering av ryggstøvinkelen



Justering av setevinkelen

### Ramme

#### Setebredde

Det er også mulig å feste armlenene lenger inn eller ut. Denne justeringen kan utføres separat til venstre og høyre med skruene (A).

#### Ryggstøvinkel (engangsjustering)

1. Skru løs sekskantskruene (B) i ryggstøhengselens punkter.
2. Sett ryggstøet til ønsket vinkel.
3. Trekk til sekskantskruene igjen.

#### Setevinkel

Setevinkelen kan justeres med de to gassfjærene og reguleringsspaken (C) nær skyvehåndtaket.

1. Trykk på reguleringsspakene for å frigjøre gassfjærene.
2. Juster setevinkelen som ønsket.
3. Slipp reguleringsspakene.

#### Setevinkelområde

Setevinkelområdet er 30°. Den kan justeres fra 10° til 40°.



## Innstillinger og justeringer

### Tippesikring

Tippesikringen kan justeres med treknappen (D).

Det finnes to innstillinger: aktivert og foldet bort.

•



Tippesikring aktivert



Tippesikring foldet bort

### Armlener

Armlenenes høyde og bredde kan justeres.

#### Justering av høyden

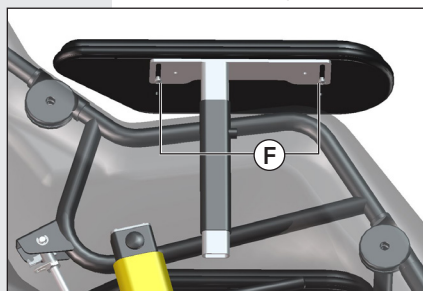
1. Skru løs sekskantskruen (E) noen omdreininger.
2. Sett ryggstøet på ønsket høyde.
3. Trekk til sekskantskruen igjen.



Justering av armlenene

#### Justering av bredden

1. Skru skruene (F) helt løs.
2. Sett armlenet på ønsket bredde.
3. Trekk skruene til på nytt.



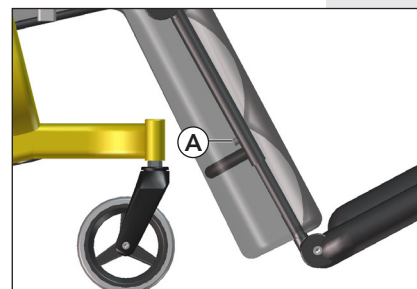
Justering av armlenene

## Innstillinger og justeringer

### Benstøtter

#### Underbenslengde

1. Skru løs M8-sekskantskruen (A) én omdreining på begge sider. Sekskantskruen (A) sitter under setetrekkets glidelås.
2. Sett benstøtten på ønsket underbenslengde.



Justering av underbenslengden



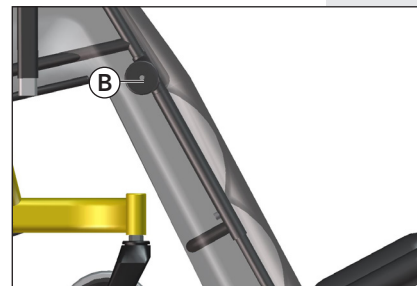
#### OBS:

- Pass på at benstøtten er minst 5 cm fra gulvet.

3. Trekk til sekskantskruen igjen.

#### Innstilling av knevinkelen

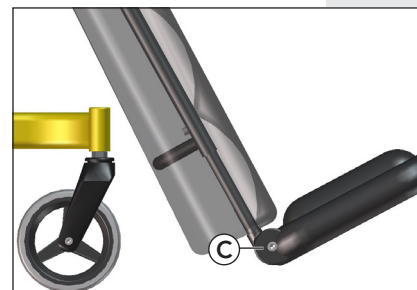
1. Skru løs sekskantskruen (B) én omdreining på begge sider.
2. Sett knevinkelen i ønsket posisjon.
3. Trekk til sekskantskruene igjen på begge sider.



Justering av knevinkelen

#### Innstilling av ankelhengselen/fotstøtten

1. Skru løs sekskantskruen (C) én omdreining på begge sider.
2. Sett ankelvinkelen i ønsket posisjon.
3. Trekk til sekskantskruene igjen på begge sider.



Innstilling av ankelhengselen/fotstøtten

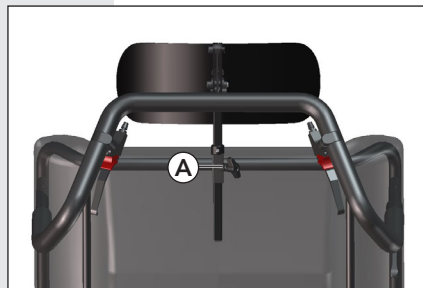
## Innstillinger og justeringer

### Nakkestøtte (tilleggsutstyr)

Fjerning / justering av høyden på nakkestøtten\*

1. Skru løs vingemutteren (A).
2. Juster høyden og trekk til vingemutteren på nytt, eller fjern nakkestøtten fra rullestolen.

\* Hvis dette gjelder her



Justering av nakkestøtتهøyden

### Korsryggstøtte (tilleggsutstyr)

Plasser korsryggstøtten bak ryggstøtتهopolsteret som vist på bildet til høyre.



#### Tips:

- Dette er en mulig posisjon. Korsryggstøtten kan settes i ønsket posisjon med de vertikale borrelåsstroppene.



A Ryggstø  
B Sete

Plassering av korsryggstøtte

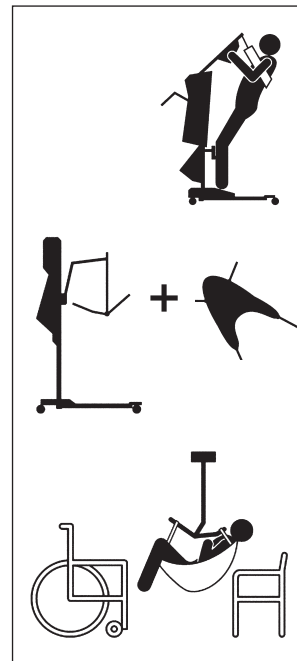
### Setebelte (tilleggsutstyr)

Setebeltet skal holde brukeren på plass. Fest det på eller rundt seterammen av metall.



#### OBS:

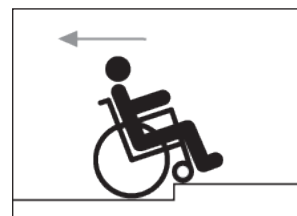
- Rullestolens setebelte (tilleggsutstyr) er ikke egnet til å brukes som sikkerhetsbelte.



Utføre en overføring



Gå opp en fortauskant, et trinn osv.



Gå ned fra en fortauskant, et trinn osv.

### Overføring til og fra rullestolen.

Cumulix er en rullestol for brukere med ulike handikap. Overføring fra rullestolen til, for eksempel, seng, toalett eller dusj eller omvendt kan skje på forskjellige måter. Hvor mye rullestolbrukeren kan samarbeide bestemmer hvordan vedkommende skal løftes. Både aktive og passive overføringer kan utføres med Cumulix, med hjelp fra helsearbeideren eller ved bruk av en løfteanordning.



#### OBS:

- Du må alltid sette på bremsen før du overfører til eller fra rullestolen.

Overføring forover



#### Tips:

- Under en overføring fra passivt løft til en Cumulix må du først vippe rullestolen uten bruker slik at brukeren plasseres optimalt i rullestolen.

### Takling av hindringer

1. Trykk skyvehåndtakene nedover og skyv med foten på pedalrøret.
2. Skyv rullestolen opp på hindringen, og fjern foten din fra pedalrøret.
3. Skyv rullestolen videre, og løft bakhjulene over hindringen med skyvestangen.



#### OBS:

- Du kan gå opp en fortauskant eller et lite trinn forover men det er best å gå ned baklengs.
- Hold alltid kontroll med hastigheten i slake nedoverbakker.



## Bruk

### Bremser

Bremsene på Cumulix er riktig justert fra fabrikk. Cumulix har trommelbrems med en parkeringsfunksjon.

#### Innstilling av parkeringsfunksjonen

1. Trykk på bremsepedal B.
2. Trekk den røde parkeringsknotten mot deg på begge sider til den låser seg. Når parkeringsbremsen er koblet inn, forblir bremsepedalen inntrykt.

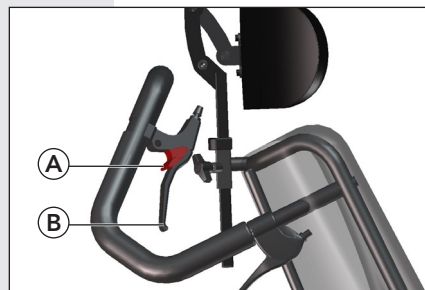
#### Justering av bremsene

Det kan skje i løpet av årene at bremseeffekten reduseres eller ikke lenger er den samme for begge hjul. Du må da justere bremsene.

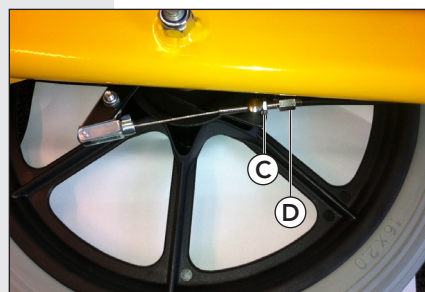
1. Skru løs låsemutteren (C).
2. Drei justeringsbolten (D) utover\*.
3. Sjekk at bremseeffekten er tilstrekkelig.
4. Juster på nytt om nødvendig.
5. Trekk til låsemutteren (C).
6. Gjenta dette på den andre siden om nødvendig.



Slak nedoverbakke



Bremser



Justering av bremsene



## Transport og lagring

### Taxibuss

Cumulix er IKKE blitt testet som "kollisjonssikker rullestol" i henhold til ISO 7176-19. Cumulix kan derfor IKKE transporteres med pasienten i en taxibuss.

### (Lang tids) lagring

Cumulix kan ikke foldes inn. Utfør følgende for å gjøre lagringen lettere:

- Sett rullestolen rett opp.
- Fold bort fotstøtten.
- Fold tilbake benstøtten.

For instruksjoner, gå til kapittelet "Innstillinger og justering", avsnittet "Benstøtter".





## Vedlikehold

### Mindre vedlikehold (annenhver uke)

Du kan selv foreta mindre vedlikehold på Cumulix. Rengjør den med en fuktet klut, vann og et vanlig rengjøringsmiddel.



#### OBS:

- *Bruk aldri skurende eller aggressive rengjøringsmidler eller oppløsninger (fortynningsmidler, vaskebensin o.l.).*

Gassfjærene og gassfjærblokken (den rektangulære blokken på enden av gassfjæren) må smøres regelmessig med f.eks. Teflonspray. Dermed vil de fungere riktig.

Kontroller at alle fester er sikre. Trekk til om nødvendig.



#### OBS:

- *For sterk tiltrekking av skruene kan skade rullestolen.*

### Større vedlikehold (årlig)

Din forhandler står til tjeneste med større vedlikehold på rullestolen. Du kan dermed være sikker på at du får optimal nytte av rullestolen. Du bør også ta kontakt med din forhandler hvis deler trenger utskiftning.

## Tekniske problemer

Skulle det usannsynlige skje at rullestolen får tekniske problemer, vennligst ta kontakt med forhandler. Forhandleren vil bestemme om han eller hun kan reparere rullestolen eller om den må returneres til fabrikk.

Du kan selv løse enkelte problemer.

*Setevinkelen kan ikke lenger justeres*

- Kontroller om kabelen er bøyd eller et blitt heftet fast et sted.
- Kontroller om gassfjærblokken forflytter seg når håndtaket trykkes. Smør gassfjærblokken om nødvendig.

*Mobile deler som det justerbare armlenet og benstøtten sitter fast*

- Disse delene kan bli klemt fast i rammen hvis de utsettes for svært høyt trykk. Slå delene varsomt løs med en plashammer.

*Sekskantskruene for innstilling kan ikke skrues løs*

- Skruene kan ha blitt trukket for sterkt til. Prøv å plassere et rør over den lange enden på unbrakonøkkelen for å forlenge dreiearmen. Prøv nå å skru løs skruen.
- Skruhodet kan være revet av. Prøv å få skruen løs med en skift nøkkel. Hvis ikke dette fungerer, ta kontakt med forhandler.

*Bremsene har utilstrekkelig effekt eller bremses ikke like sterkt på begge sider.*

- Du må justere bremsene. Gå til side 18.



## Tekniske problemer

**OBS:**

- *Alle andre reparasjoner enn de som er angitt ovenfor, må alltid utføres av en autorisert forhandler. Feilaktig utførte reparasjoner kan medføre fare. Reparasjoner utført av uautoriserte personer vil ugyldiggjøre rullestolens garanti. Bruk sunn fornuft og spør deg selv om du er i stand til å løse tekniske problemer på rullestolen på egen hånd. Er du i tvil, må du alltid ta kontakt med forhandler. Når du justerer, installerer eller fjerner deler, sjekk denne håndboken og følg anvisningene fra forhandler. Du må ikke utsette deg eller rullestolens bruker for fare.*

**Tilbakekallinger**

Ved tilbakekalling av et produkt vil dette bli angitt på nettsiden **[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)**, eller du vil bli personlig informert av forhandler.

## Garanti

**Garantibetingelser**

Produktene fra Life & Mobility er laget med omhu og er nøye inspisert før de forlater fabrikk. Skulle det skje at et produkt ikke oppfyller forventningene, vennligst ta kontakt med forretningen der du kjøpte det.

Life & Mobility respekterer lover og forskrifter som beskytter forbrukeren og som gjelder i landet der produktet kjøpes.

Garantien dekker ikke feil som skyldes: manglende utførelse av instruksene for bruk og vedlikehold, feil bruk, slitasje, forsømmelse, overbelastning, ulykker forårsaket av tredjeparter, bruk av ikke-originale komponenter eller feil som ikke er forbundet med produktet.

Denne garantien erstatter enhver annen garanti, enten den er fastsatt av loven eller meddelt muntlig, unntatt alt som er garantert skriftlig av Life & Mobility.

Garantiene er kun gyldige innen EU.



## Brukte rullestoler / miljø

### **Kassering av produkt og emballasje**

Fra et miljøsynspunkt anbefaler vi at du kasserer emballasjen og rullestolen på en slik måte at materialene kan bli effektivt resirkulert.

I de fleste tilfellene kan du levere inn den brukte rullestolen til din rullestolforhandler. Hvis dette ikke er mulig, kan du innlevere rullestolen på din lokale stasjon for avfallsinnsamling.

**Life & Mobility bv**

Postboks 304  
NL - 7000 AH Doetinchem  
Logistiekvej 7  
7007 CJ Doetinchem

T +31 (0)314 328 000  
[www.life-mobility.com](http://www.life-mobility.com)  
[info@life-mobility.com](mailto:info@life-mobility.com)

